

Bbaluwa yaakabili eghi Paulo aahandiikiye Tjmiseewa Kwanjula

Paulo akahandiika bbaluwa eni, ali mu nkomo. Akaba naamaniye ngoku bali haai kumwita. Aabbalagha Tjmiseewa kughenda hambali ali bwangu. Tjmiseewa akaba naadubhiye kukoonela munu Paulo. Ti Paulo akaba amukundiye nga mwana wee.

Mu bbaluwa eni, Paulo oolekiye kufuw'o kuwe munu Bakijisitaayo aba bakwete kubona-boniya. Aagumiya Tjmiseewa kuukala anahikijije butumuwa haa Kijisito. Aamughila ati abutebeje bantu atoobahiye nankabha aba ali mu bwile bwa kubona-bona kandi atanuke beegheesiya baa bisubha.

Paulo naagumiya Tjmiseewa

¹ Niisiye Paulo oghu Luhanga aakomiye kuba mukwenda wa Kijisito Yesu kandi aatuma kulangilila haa bwomiji obu aalaghaniye kuha abeelunganiiye na Kijisito Yesu.

² Naakuhandiikila uwe Tjmiseewa mwana wanje oghu nkundiye: Luhanga Esetuwe na Kijisito Yesu Mukama waatu bakughilile kisa, ngughuma kandi bakuhe mpempa yonkaha.

³ Nkusiimagha Luhanga oghu nkuheeleliyagha na mutima ghumui ngoku baataata baatu

baamuheeleligha. Ti nkukuusukagha bwile bwona kandi nkusabila.

⁴ Nkuusukagha ngoku watuntuliye kimui obu naakulaghagha makutigha eghi, ti nkwekumbulila kimui kutodha kukubon'o niikuwo ndheedheluwe kimui.

⁵ Nimaniye ngoku waahikilije kwonini Kilisito nangoku njoko waawe Yunike na mamba waawe Lohisi baamuhikilije kwonini uwe otakamuhikilije. N'endindi ninamaniye ngoku onamuhikilije dhee.

⁶ Eki niikiyo kilekiye ninkuusukiya nti otaabululuwa kisémbu kya Luhanga aakuhaaye, eki waatungiye obu naakutaay'ó mikono.

⁷ Nanga Luhanga akutuhaagha Mwoyo wee niikuwo tutoobaha bhaatu niikuwo tube na maani, kukunda, na kwelinda.

⁸ Eki niikiyo kilekiye ninkughila nti otakwatuwa nsoni kulangilila butumuwa bwa Mukama waatu, kedha kukwatiluwa nsoni siye oghu bakwete haabwa kuba wee. Bhaatu haabwa maani agha Luhanga aakuhaaye, weeteekanije kubona-bona hamui nanje haabwa kulangilila Makulu Ghasemeeye.

⁹ Luhanga akatujuna kandi aatubilikila kuba bantu be bahikilije. Takyabaay'ó haabwa bikoluwa byatu bisemeeye, bhaatu haabwa ntegheka yee na ngughuma siye, ebi aatughiliye kukwama mu Kilisito Yesu nsi etakabaay'ó.

¹⁰ Luhanga akakola eki kukwama mu kwisa kwa Mujuni waatu Kilisito Yesu oghu akasingula luku kandi atuha bwomili kandi nankabha

tukuwa tulihumbuuka ngoku kili mu Makulu Ghasemeeye.

¹¹ Makulu Ghasemeeye agha, niigho naakomeewe kuba mutebeji, mukwenda kandi mwegheesiya.

¹² Ti majima agha nkwegheesiyagha kandi ndangilila niigho ghalekiye mbambona-boniya. Bhaatu siye taniighuuye nsoni sinkwete haabwa kunkwata kandi kunta mu nkomo haabwa majima agha bbaa. Nanga nimaniiye Kilisito oghu naahikilije ngoku ali na butoki. Kandi nimaniiye kimui ngoku akugubha kuleka butumuwa buwe mbuukal'o bwile bwona kandi obu alikuuka, ngoku alimpa mugisa haabwa kukola mulimo ghuwe kusemeeye.

¹³ Weegheesiye kwonini majima ng'agha waaghuuye nineegheesiya, ti ookale onahikilije kwonini Kilisito kandi onakundiye bahikilija baanakyawe. Nanga ebi niibiyo bikwolekagha ngoku majima twalungaane na Kilisito Yesu.

¹⁴ Otasijima muntu n'omui kukuhabijisiya mu mulingo ghwona kuleka kulangilila butumuwa bwa Luhanga bwamajima obu aakutumiyeye kulangilila. Ti oleke Mwoyo Ahikiliiye oghu Luhanga aakuhaaye, aaliye aakuhaagha bya kubugha.

¹⁵ Omaniiye ngoku haai boona ab'omu kyalo kya Asiya, otaayemu Fugeelo na Helumogeene, bandughiy'o.

¹⁶ Bhaatu nkusabagha nti Mukama ahe ka ya Onesifoolo mugisa, nanga eye tandughiy'o kandi akaakala naanangumiya. Ti nankabha obu naanabaagha mu nkomo, takwatuuwe nsoni

kughambila bantu ngoku bankwete haabwa kulangilila butumuwa bwa Luhanga.

¹⁷ Ti obu aasiye mu kibugha kya Looma, akakola butwika ehembe aalola ngu aanahikiye hambali ndi.

¹⁸ Nkusabagha Mukama waatu Yesu nti asabe Luhanga ati, haa kilo eki Mukama alitwilamu bantu boona musango, aase aghilile Onesifoolo oghu ngughuma! Nanga naawe omaniye majima ngoku obu naanabaagha mu tauni ya Efeeso ngoku musaasa oghu ankoleeye bintu bikanaye bisemeeye.

2

Muusilikale mulungi wa Kilisito Yesu

¹ Uwe Tjmiseewa, mwana wanje, ngughuma esili mu Kilisito Yesu sikugumije.

² Ti ebi waaghuuye nimbugha mu bantu bakaniye, obyegehesiye bantu beesighibuwa abakugubha kwegheesiya bantu banji.

³ Ngoku oli muusilikale mulungi wa Kilisito Yesu, obhonganuuwe kugumisilija ng'atu.

⁴ Taaliyo muusilikale akwetwalikaniyagha nga atali muusilikale. Bhaatu akubbalagha akole ebidheedhiye mukama wee haa mulimo.

⁵ Niikiyo kimui dhe, omaniye ngu kaakuba muntu oghu ali mu mpaka sya kuligita, ataakwete bilaghilo ebi bamuteeleey'o, noobu asinga taakutunga kitembo.

⁶ Kandi omaniye dhe ngoku obhonganuuwe kut'o kulu na nkokolo kukolela Yesu

Kilīsito, nanga omaniye ngoku bakughilagha bati, “Kakuwa kukola, kakuwa kuliya.”

⁷ Ti ebi naakughambiiye ebi obyelilikan’o kandi nimanīye ngoku Mukama Yesu akukukoonela kubyetegheeleliya bhyani.

⁸ Oosuke Yesu Kilīsito, muusukulu wa Dhaudhi, oghu Luhanga aahumbuuye mu bakuuye. Agha niigho Makulu Ghasemeeye nkutebejagha,

⁹ aghalekiye bankwete kandi nimbona-bona mu nkomo nga nkoli ya bibhi. Bhaatu tabakugubha kutanga kighambo kya Luhanga kugbaatikana.

¹⁰ Nahabweki nkugumisilijagha buli kintu kyona haabwa abakomeeuwemu, niikuwo nabo dheer bagubhe kutunga kujunuwa okuli mu Kilīsito Yesu kandi batunge kitinjisa kya bilo n’ebilo.

¹¹ Bighambo bini ni majima ghoonini ebikughilagha biti:

Kaakuba tukuwa hamui naye,
tukuba boomili hamui naye dheer;

¹² Nitwakaaye tunagumisilijije kubona-bona haabwa Kilīsito,
tulilemela hamui naye dheer.

Bhaatu ntwamwehigaane,
naye alitwehigaana;

¹³ Ti etuwe tutaamubeeleeye beesighibuwa,
eye akuukala anali mwesighibuwa,
nanga eye taakuhaagha bisubha bbaa.

Mukoli mulungi

¹⁴ Obaasukīye ebi naakughambila ebi. Oba-teelelele mu maaso ghaa Luhanga oti beelinde

mpaka esitali na mughaso, esikubhiiyagha abasitegheleeje.

¹⁵ Ot’o kulu na nkokolo kulola ngu oli muntu oghu Luhanga akusijima. Obe mukoli oghu atali na nsoni haa mulimo ghuwe. Weegheesije kusemeeye kighambo kyamajima.

¹⁶ Otategheeleliya bantu abakubughagha bintu bya kidhoma-dhoma ebikuleetelejagha bantu kutahutiya Luhanga. Nanga bintu ng’ebi bikulekagha bantu beeyongela kulugh’o Luhanga.

¹⁷ Kandi njegheesiya ya bisubha bakwegheesiyagha eghi eli nga bulwaye bwa kolela obukutandikilagha mu kijikalo, ti bumalakaka bijikalo bikaniye. Kandi Himaneeya na Fileeto nabo bali mu bantu abakwegheesiyagha njegheesiya ya bisubha.

¹⁸ Kukila munu, bakwegheesiyagha bati Luhanga akamala kuhumbuula bantu. Niibuwo baaleeteleja bantu banji kulugha haa kuhikilija kwabo.

¹⁹ Bhaatu njegheesiya yamajima ya Luhanga taaliyo oghu akugubha kughigaaliya bbaa. Ebyahandiikuwe bighiye biti, “Mukama amaniye bantu be,”* kandi, “Muntu weena oghu akughilagha ati eesighiye Mukama aleke kukola bibhiihiye.”

²⁰ Oleke nkuhe kyakulolelo, omaniye ngoku mu numba ya muguudha akubaaghamu na bintu bikaniye byakukoleesiya. Akubaaghamu na sahaani sy’ebumba esi eesighiye, abamu dheer na sahaani sya pulasitika syakukoleesiya buli kilo. Esy’ebumba siyo akusikoleesiyagha ali na

* 2:19 2:19 Kubala 16:5

baghenū. Akubaaghamu dhee na biigalaponi na minagha ebi akukoleesiyagha buli kilo.

²¹ Nahabwekiini etuwe abahikilijje kwonini Yesu Kilisito, niituwe tuli nga sahaani sy'ebumba sya mughaso esi naaghambiye esi. Nitwabaaye bahikilijje ewaa Luhanga kandi tuleka kukola bintu bibhijhiye, tuli baa mughaso ewaa Luhanga, nanga tukuba tuliyo haabwa Luhanga enkaha. Ti Luhanga akutukoleesiya haabwa kukola bintu bisemeeye byonkaha.

²² Wentantale kweghomba kubhijhiye nga batabhana banji kandi weekambe kukola ebihikiye, kuhikilija, kukunda kandi kuukala mpempa na boona abahikilijje kwonini Mukama.

²³ Weelinde kuhakangana na bantu haa bintu ebitali na mughaso. Nanga naawe omaniye ngoku ebikulughagha mu kuhakangana ng'oku kukubaagha kulwana.

²⁴ Kandi omaniye ngoku etuwe baheeleliya baa Mukama tutabhonganuuwe kulwana na muntu weena. Tuli na kughilila bantu boona ngughuma. Kandi tumanye ngoku tubhonganuuwe kwegheesiya ebihikiye kandi kugumisilija.

²⁵ Ntwabaaye ntwegheesiya, ti bantu batuhakanija bati njegheesiya yaatu tehikiye, tubhonganuuwe kweghendeseleja mabakuukamu. Kedha obunji kusighikila ngoku tubakuukiyemu kikugubha kuleka Luhanga naaleka banji mbahindula biteekelejo byabo, mbahikilija njegheesiya yamajima eghi tukwegheesiyaagha.

²⁶ Niikuwo bagubhe kutodha kwelijikana kuse-

meeye haa ebihikiye kandi baleke kukwamilila bilaghilo bya Sitaani oghu abbaliye ati baakale mbanakola ebi abbaliye.

3

Ebilib'o mu bilo bya mpelo

¹ Tjmjiseewa, weetegheeleliye bini, mu bilo bya mpelo, bintu bya kabhi bikanije bilib'o.

² Nanga bwile obu, bantu balyekunda boonini, bakunde sente, beepanke, beebhimba-bhimbije. Balibugh'o kubhi baanakyabo, babe ntaaghuwa haa babyaye baabo. Baliba batakusijima, batahikilije,

³ abatali na mutima, abataakughanila, baa bikoko, abateelindiye, basaakaaye kandi abatabaliye kisemeeye kyona.

⁴ Baliba ngobiya, baatambighana, baasuuye myepanko, balikunda kukola ebi babbaliye kusaaliya Luhanga.

⁵ Balyefoola banadijini, bhaatu babhenge maani ghaayo. Nahabweki bantu ng'aba otalikelangana nabo.

⁶ Mu bantu aba halimu abakwehibhagha baghenda mu maka ghaa bakalii baa mitima nceke, aba bibhi bitwalilije kandi abe kweghomba kwa mubili kwa nsi eni kunatwalilije.

⁷ Bakalii aba bo bakubbalagha kwegha bintu bihyaka ebikuleeta mpingisiya mu bwomijili bwabo, bhaatu batagubha kumanya butumuwa bwamajima.

8 Ngoku hambele Yaane na Yambule baahakaniiye Musa, niikuwo na bantu aba bakuhakaniyagha batiyo majima. Byelilikano byabo bibhiihiye kandi tabakyali na kuhikilija kwamajima.

9 Bhaatu njegheesiya yabo eghi teekutuul'o bbaa. Nanga bantu bakumanya ngoku bakwete kwegheesiya ebitali na mughaso, ngoku Yaane na Yambule baabaaye.

Paulo naahabula Tjmiseewa

10 Bhaatu uwe Tjmiseewa, okwamiliye njegheesiya yanje, kwetwalikaniya kwanje, kighendeleluwa kyanje mu bwomiiili, kuhikilija kwanje, kugumisilija kwanje, kukunda kwanje kandi na kuguma kwanje.

11 Omaniye ngoku bampighanijje kandi bambona-boniya mu Antiyokiya, Ikoniyu, na Lesitula. Naagumisilija kubona-bona oku kwona kandi Mukama anjiha mu bijibu ebi byona.

12 Nahabweki boona abakubbalagha kukola ebi Luhanga abbaliye kandi abeelonganijje na Kilisito Yesu, bantu bakubabona-boniya.

13 Ti bantu babhi, abakwefoolagha kuba balungi, bubhi bwabo bukweyongela bwile bwona. Bakudimaagagha bantu, nabo bantu banji babadimaaga.

14 Bhaatu uwe, weeyongele kugumila haa ebi baakwegheeseeye kandi waahikilija kwonini, nanga omaniye abaakwegheeseeye biyo.

15 Kulughiiilila onali mwana, okamanya Ebya-handiikuuwe bihikiliye, ebikugubha kukuha

magheji aghakulekagha muntu ajunuwa kukwama mu kuhikilija Kilisito Yesu.

¹⁶ Byona ebili mu Ebyahandiikuuwe, bikalugha mu lwoha lwa Luhanga. Bili na mughaso haa kwegheesiya, kuhana, kuhabula kandi kutendeka bantu kuba bahikiliye.

¹⁷ Bikutendekagha muheeleliya wa Luhanga, niikuwo abe na byona akwetaaghisibuwa kukola mulimo ghwona ghusemeeye.

4

Paulo nekonkomeelela Tjmiseewa

¹ Ndimakuteelela mu maaso ghaa Luhanga na Kilisito Yesu, oghu aliboneka naasa mu bulemi buwe kutwila musango baakaaye na bakuyye.

² Nahabweki otebeje kighambo kya Luhanga. Weeteekanije kukitebeja mu bwile busemeeye na butasemeeye. Osoghosaghe, ohanaghe kandi ogumiyaghe bantu. Weegheesiye kandi ogumisilije mu byona.

³ Bwile bukuhika obu bantu batalibbala kuughuwa njegheesiya yamajima. Baaliighulila kimui matui ghaabo, beebbalile beegheesiya baabo kubeegheesiya ebibadheedhiye.

⁴ Balileka kutegheeleliya njegheesiya yamajima, batwalilijibuwe byafaayo bya baataata baabo eitali na mughaso.

⁵ Bhaatu uwe ookale oteekaane, ogumisilije, okole mulimo ghwa kughambila bantu Makulu Ghasemeeye. Ohikililiye buheeleliya bwawe.

⁶ Ndi haai kuhonguwa. Bwile bwanje bwa kulugha munsu bwahikiye.

7 Naalwane bulemo busemeeye, naamaliye mpaka sya kuligita, naalindiye kusemeeye kuhikilija.

8 Nahabweki eki ntighaaiye ni kutunga sipeewa ya bukama ya kuhikilila, eghi Mukama mucu wa misango wa bwenganija alimpa haa kilo eki. Taalighiha siye nenkaha, bhaatu na boona abakundiye kukuuka kuwe.

Paulo naabilikila Tjmiseewa kwisa kumulola

9 Tjmiseewa, okole kyona eki okugubha olole ngu waasiye bwangu kundola.

10 Deema, haabwa bintu bya nsi eni kumudheedha, andughiy'o, aaghenda Tesolonika. Kulesike aaghendiye kuheeleliya Mukama e Galatiya, Tjto aaghenda Dalamatiya.

11 Luka enkaha niye ali nanje eni. Ti maasa wiise na Maliko, nanga akunkoonela munu haa mulimo ghwanje.

12 Tikiko naamutumije kughenda Efeeso.

13 Ti maasa ondeetele kooti yanje naatighiye Kalipo mu kibugha kya Tulowa. Ondeetele dheer bitabo, bhaatu kukilamunu ebikoleewe mu mpu.

14 Alekijanda oghu akuwiisagha akankola kubhi munu. Ti eki ankoliye eki kilileka Mukama amufubile.

15 Naawe omwelinde, nanga akuhakaniliyagha kimui njegheesiya yaatu.

16 Obu baadubhiye kuntonganija hani mu kooti, taaliyo n'omui oghu akaasa kumpeela buukajiso. Boona bakandugh'o. Bhaatu niibuwo naasaba Luhanga abaghanile eki baakoliye eki.

17 Bhaatu Mukama akaakala anali hamui nanje. Ampa maani kubugha butumuwa buwe mu buusuuye, niikuwo batali Bayudaaya boona babughuwe. Ti bwile obu Mukama akanjiya mu maano ghaa nguwe.

18 Mukama taakuleka kabhi koona nkamb'o kandi antaahiye kusemeeye mu bulemi buwe bwa mu eghulu. Ti bantu boona basinde Mukama oghu bilo n'ebilo. Aamiina.

Kulagha

19 Okeeliye Pulisika n'eba wee Akwila, hamui na ka ya Onesifoolo.

20 Elasito aatighaaye e Kolinto, Tulofimo naamutighiye e Mileto haabwa kuba mulwaye.

21 Okole butwika ehembe, wiise bwile bwa mbula ekaniye butakahikiye. Yubbulo, Pudensi, Lino, Kilahudiyo, na bahikilija baanakyatu boona, mbakukeliya.

22 Mukama akulinde kandi aghilile ngughuma enuwe boona.

**Ndaghaano Mpyaka na bimui haa bitabo
by'omu Ndaghaano Nkulu mu Lubwisi
Talinga-Bwisi: New Testament and 15 Old Testament
books in Lubwisi**

copyright © 2019-2025 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Talinga-Bwisi

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Talinga-Bwisi: New Testament and 15 Old Testament books in Lubwisi

For more information, see <https://uganda.sil.org/>

All rights reserved.

2025-01-28

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 23 Apr 2025 from source
files dated 28 Jan 2025

928c080e-d746-567f-a478-b44698424e44